

ont noté avec satisfaction les efforts déployés de chaque côté pour recenser les secteurs des économies canadienne et japonaise qui sont le plus à même de bénéficier d'une coopération économique accrue et favorable aux deux parties. Ils ont passé en revue les progrès accomplis jusqu'ici dans des projets précis, notamment en matière de logement et d'informatique, lesquels ont démontré les avantages réciproques qu'on peut tirer de la coopération économique. Ils ont aussi observé que le Japon avait envoyé des missions au Canada pour se renseigner sur l'exploitation des sables bitumineux et la prospection et l'exploitation de l'uranium, ainsi que sur le charbon thermique, la houille métallurgique, le logement, les contreplaqués et les pièces d'automobiles. Ils ont remarqué que pour sa part, le Canada avait envoyé au Japon des missions à caractère technique intéressées au charbon et aux pâtes et papiers, de même qu'une mission ADAC (avions à décollage et atterrissage courts) chargée d'explorer les possibilités d'une coopération industrielle à long terme dans le domaine de l'aérospatiale. Ils ont constaté que ces missions peuvent contribuer beaucoup à l'essor de la coopération économique, et ont trouvé

opportun, en conséquence, qu'une mission économique composée de hautes personnalités japonaises soit actuellement en visite au Canada. Ils ont enfin exprimé l'espoir que les contacts continueront de se multiplier entre le monde des affaires des deux pays.

“Les deux hommes d'État se sont dits particulièrement satisfaits d'avoir signé l'Accord-cadre sur la coopération économique, qui asseoir sur une base solide le développement à long terme du commerce et des relations économiques entre les deux pays. Ils ont noté que ce document engage les deux gouvernements à favoriser l'expansion et la diversification des échanges commerciaux et à encourager et faciliter la coopération entre les industries des deux pays. Ils ont aussi remarqué que l'accord-cadre prévoit la création d'un comité mixte chargé de promouvoir la coopération économique, et ont convenu qu'il tiendrait sa première réunion au Canada, à un moment qui conviendra aux deux parties, l'an prochain. Ils ont enfin ajouté que ce comité viendra compléter et renforcer les mécanismes consultatifs déjà en place.

“...Prenant en considération les riches patrimoines culturels des deux

pays, les deux hommes d'État ont convenu qu'il était essentiel à une meilleure entente entre les deux peuples de favoriser les échanges à tous les niveaux, en particulier dans le domaine culturel. A ce sujet, ils ont exprimé l'espoir que la mise en oeuvre de l'accord culturel permettra de multiplier les échanges et les contacts culturels entre les deux pays. Ils ont souhaité également voir s'accroître davantage les échanges d'information entre les media canadiens et japonais, au plus grand profit de la compréhension mutuelle des deux peuples.

“Les deux premiers ministres ont été heureux de constater les progrès accomplis dans la promotion des études canadiennes au Japon et des études japonaises au Canada, ainsi que dans les échanges universitaires entre les deux pays, et ont convenu que ces efforts doivent être poursuivis et même étendus. A ce propos, le premier ministre Miki s'est dit heureux que son homologue canadien ait inauguré officiellement le programme des études canadiennes au Japon au cours de sa visite.”

#### **Coopération pour l'exploitation des sables bitumineux**

Le ministre de l'Énergie, M. Alastair Gillespie, a annoncé que le Canada et le Venezuela entreprendraient une série de consultations sur la rentabilité d'échange de programmes pour l'exploitation des sables bitumineux.

C'est lors de la visite au Canada, en juin dernier, de M. Valentin Hernandez-Acosta, ministre vénézuélien des Mines et des Hydrocarbures, que l'on discuta de la possibilité d'entreprendre ces consultations.

Des représentants de la nouvelle corporation nationale de l'énergie, Pétro-Canada, visiteront bientôt le Venezuela afin de poursuivre les négociations.

M. Maurice F. Strong, président du conseil d'administration et M. Wilbert H. Hopper, président et secrétaire directeur, seront les invités de *Petroleos de Venezuela*. Ils se rendront dans la région où se trouvent les sables bitumineux Orinoco. Ils poursuivront des entretiens avec les représentants officiels vénézuéliens du pétrole pour conclure une entente touchant les secteurs de coopération.

#### **Conclusion: la visite du premier ministre a été fructueuse**

On peut dire que la visite du premier ministre Trudeau au Japon a été un succès en tous points. Ses rencontres avec le premier ministre Miki et d'autres dirigeants japonais ont été extrêmement fructueuses et ont fait apparaître une correspondance de vues, particulièrement sur l'état des relations bilatérales. Lors de la première rencontre des deux premiers ministres, M. Miki a fait écho au désir du Canada de renforcer davantage les relations bilatérales dans les domaines politique, économique et culturel. Il a mis l'accent sur les ressemblances entre les deux pays en tant que démocraties industrialisées, membres de la région de l'Asie et du Pacifique et qui entretiennent des relations très étroites et importantes avec les États-Unis. Les deux dirigeants ont qualifié d'excellent l'état actuel des relations, et ont reconnu qu'il conviendrait de multiplier les échanges dans tous les domaines.

Bien qu'il n'y ait eu aucune percée sur le front économique et commercial, il est évident que de réels progrès ont été accomplis pendant le séjour de M. Trudeau au Japon, et que de vieilles illusions s'écroulent. Ces changements ne se feront pas du jour au lendemain et demeurent en grande partie tributaires de l'attitude et des réalisations des entreprises canadiennes. Toutefois, les dirigeants du gouvernement et du milieu des affaires japonais ont reconnu les efforts du Canada en vue d'une plus grande industrialisation, et considèrent que cette évolution est à la fois complémentaire et conforme à la stratégie de développement industriel du Japon.

Les deux hommes d'état ont convenu que les perspectives d'accroissement des investissements et d'élargissement des échanges commerciaux entre les deux pays sont très prometteuses.